

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczących pomocy państwa przyznanej zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwarzaniem i obrotem produktami rolnymi**

(2006/C 262/04)

**Numer XA:** XA 57/06

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** regiony Highlands i Islands w Szkocji

**Nazwa programu pomocy:** Highlands and Islands Croft Entrant Scheme

**Podstawa prawna:**

**Tytuł:** Congested Districts (Scotland) Act 1897 (Rozdział LIII):

„Ustawa reguluje administrowanie kwotami przeznaczonymi na wspieranie Congested Districts (dystryktów przeludnionych) w regionach Highlands i Islands w Szkocji.”

**Tytuł:** Small Landholders (Scotland) Act 1911 (Sekcja 28(l))

W ramach tej ustawy „wszelkie uprawnienia i zobowiązania przyznane Komisarzom Congested Districts (Scotland) (przeludnionych dystryktów w Szkocji) lub nałożone na nich na mocy Congested Districts (Scotland) Act 1897 zostają przyznane, przekazane lub nałożone na Radę (Board).” Odnosi się to do Rady Rolnictwa, która w 1929 r. została zastąpiona przez Ministerstwo Rolnictwa Szkocji, a obecnie przez Szkockie Ministerstwo Ochrony Środowiska i Spraw Obszarów Wiejskich (Scottish Executive Environment and Rural Affairs Department).

**Tytuł:** Enterprise and New Towns (Scotland) 1990 (Sekcja 8(1))

Ustawa ta przewiduje, że Scottish Enterprise oraz Highlands and Islands Enterprise „są zobowiązane do podjęcia wszelkich działań na terenie Szkocji lub gdzie indziej, które w ich opinii dotyczą sprawowanych przez nie funkcji, mogą je ułatwić lub korzystnie na nie wpłynąć;...” Sekcja 8 art. 1 lit. a) pkt i) zawiera szczególnie przepisy regulujące przyznawanie dotacji.

**Tytuł:** Crofter (Scotland) Act 1993

Sekcja 42 art. 1 tej ustawy zawiera przepis stanowiący, że „Sekretarz stanu, po konsultacji z Komisją Dzierżawców (Crofters Commission) oraz za zgodą Skarbu Państwa, może ustanawiać programy dotacji i pożyczek dla dzierżawców”.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki:**

2005-2006: 137 107 GBP

2006-2007: 85 279 GBP

2007-2008: 17 372 GBP

2008-2009: 34 743 GBP

Razem: 274 500 GBP

**Maksymalna intensywność pomocy:** 35 % do maksymalnej kwoty 3 000 GBP

**Data realizacji:** 21 lipca 2006 r.

**Czas trwania programu:** Program rozpoczyna się w dniu 21 lipca 2006 r. i będzie realizowany do dnia 31 grudnia 2008 r., a ostatnie płatności zostaną zrealizowane do dnia 31 marca 2009 r. Jednak przed upływem tego czasu może okazać się konieczne wprowadzenie zmian do zasad programu w celu dostosowania ich do zmian w europejskich przepisach dotyczących pomocy państwa

**Cel pomocy:**

Celem głównym programu jest odwrócenie tendencji do wyludnienia regionu oraz poprawa struktury wiekowej ludności zamieszkującej niektóre z obszarów objętych dzierżawą (crofting areas). Cel ten jest zgodny z art. 7 i 8 rozporządzenia w sprawie rozwoju obszarów wiejskich w odniesieniu do pomocy w podejmowaniu działalności przez młodych rolników oraz z art. 8 rozporządzenia wyłączonego nr 1/2004

Cel ten zostanie zrealizowany poprzez

- zidentyfikowanie odpowiednich nowych podmiotów zainteresowanych tradycyjnym systemem dzierżawy (crofting)
- ułatwianie odpowiednim nowym podmiotom podjęcia działalności w ramach tradycyjnego systemu dzierżawy (crofting)
- zapewnianie wsparcia finansowego oraz udzielanie porad w kwestiach administracyjnych i wskazówek, które pomogą młodym rolnikom podjąć działalność gospodarczą w ramach tradycyjnego systemu dzierżawy (crofting).

**Sektory gospodarki:** Rolnictwo

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Scottish Executive Environment and Rural Affairs Department  
Land Reform and Rural Policy Division  
Area 1D  
Pentland House  
47 Robbs Loan  
Edinburgh  
EH14 1TY  
United Kingdom

**Strona internetowa:**

Broszura na temat programu dla nowych podmiotów tradycyjnego systemu dzierżawy w regionach Highlands i Islands:

<http://www.crofterscommission.org.uk/documents/060607-HighlandsandIslandsCroftEntrantScheme-InformationBooklet2006.pdf>

**Dalsze informacje:**

Bardziej szczegółowe informacje na temat kwalifikowalności oraz zasad programu można znaleźć na wyżej wymienionej stronie internetowej.

Podpisano i opatrzone datą w imieniu Departamentu ds. Środowiska, Żywności i Spraw Wsi, właściwego organu w Zjednoczonym Królestwie (Department for Environment, Food and Rural Affairs)

Neil Marr  
Agricultural State Aid Advisor  
Defra  
8E 9 Millbank  
c/o 17 Smith Square  
London  
SW1P 3JR  
United Kingdom

**Pomoc nr:** XA 62/06

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Rural Enterprise Gateway's Collaboration Service

**Podstawa prawna:** Section 5 of the Regional Development Agencies Act 1998

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Od 1 czerwca 2006 r. do 31 marca 2007 r.: 60 000 GBP

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %

**Data realizacji:** 28 lipca 2006 r.

**Czas trwania programu lub pomocy indywidualnej:** Nowe wnioski w ramach programu należy przesyłać do dnia 31 marca 2007 r. Termin składania wniosków o dotacje upływa z dniem 31 maja 2007 r. Jednakże możliwe są zmiany zasad programu przed wskazanym terminem w celu odpowiednich dostosowań do wszelkich zmian w europejskich zasadach pomocy państwa

**Cel pomocy:**

Rozwój sektora — celem programu jest zachęcanie do podejmowania wspólnych działań, do ich upowszechniania i wspierania między przedsiębiorstwami rolnymi i przedsiębiorstwami prowadzącymi działalność w zakresie rozwoju obszarów wiejskich.

Kosztami kwalifikującymi się są koszty usług doradczych zgodnie z art. 14 rozporządzenia nr 1/2004

**Sektor(-y) gospodarki:** Program obejmuje wszystkie rodzaje rolniczej działalności gospodarczej, włączając produkcję, przetwarzanie i obrót. Program dotyczy wszystkich podsektorów

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:** Organem statutowym odpowiedzialnym za program jest:

South West Regional Development Agency  
Sterling House  
Dix's Field  
Exeter  
EX1 1QA  
United Kingdom

**Strona internetowa:**

Strona internetowa Rural Enterprise Gateway: [www.sw-gateway.com](http://www.sw-gateway.com); Tekst dotyczący REG Collaboration Service można znaleźć na stronie internetowej

[http://www.sw-gateway.com/index.html?contact\\_categories.cfm~mainframe](http://www.sw-gateway.com/index.html?contact_categories.cfm~mainframe)

Wybierz zakładkę „Farming and Food Partnership”, a następnie zjedź w dół strony i pobierz dokument

**Inne informacje:**

Program będzie dostępny nie tylko dla przedsiębiorstw rolnych, ale również dla wszystkich przedsiębiorstw prowadzących działalność w zakresie rozwoju obszarów wiejskich. Pomoc dla przedsiębiorstw pozarolniczych będzie wypłacana z uwzględnieniem rozporządzenia Komisji nr 69/2001 na temat pomocy *de minimis*.

Podpisano i opatrzone datą w imieniu Departamentu ds. Środowiska, Żywności i Spraw Wsi, właściwego organu w Zjednoczonym Królestwie (Department for Environment, Food and Rural Affairs)

Neil Marr  
Agricultural State Aid Advisor  
Defra  
8E 9 Millbank  
c/o 17 Smith Square  
London  
SW1P 3JR  
United Kingdom

**Numer pomocy:** XA 63/06

**Państwo członkowskie:** Francja

**Region:**

Midi-Pyrénées — département des Hautes-Pyrénées

Park Narodowy Pireneje (obszary peryferyjne)

**Nazwa programu pomocy:** Pomoc na zachowanie różnorodności biologicznej, krajobrazu i tradycyjnych budynków

**Podstawa prawna:**

— art. 4 ust. 3 lit. d) i art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004

— loi n° 60-708 du 22 juillet 1960 relative à la création des parcs nationaux;

— circulaire DGFAR/SDEA/C2005-5008 du 22 février 2005 du ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales;

- circulaire DGFAR/SDEA/C2005-5004 DPEI/SDEA/C2005-4005 du 24 janvier 2005 du ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales;
- délibération du conseil d'administration du Parc national des Pyrénées

**Planowane w ramach programu roczne wydatki:**  
100 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Pułap dotacji przeznaczonych na inwestycje wynosi 7 500 EUR na gospodarstwo na okres pięciu lat (kwota ta jest zwiększona do 17 500 EUR w przypadku projektów obejmujących renowację tradycyjnych budynków).

- W przypadku inwestycji w drobny sprzęt wykorzystywany w rolnictwie górskim mający znaczenie w procesie produkcji i niezbędny do utrzymania walorów naturalnych łąk kośnych:
  - Stawka pomocy wynosi maksymalnie 60 % (jako uzupełnienie finansowania przez państwo i UE wynoszącego pomiędzy 20 a 35 % dla maksymalnej kwoty 16 000 EUR oraz pomocy wypłacanej przez region Midi-Pyrénées wynoszącej pomiędzy 20 a 35 % dla maksymalnej kwoty 16 000 EUR).

Pomoc ta niekoniecznie umożliwi zwiększenie zdolności produkcyjnej, ale będzie mogła przyczynić się do samowystarczalności paszowej. Sprzęt używany nie kwalifikuje się do finansowania.

- W przypadku remontu tradycyjnych strychów oraz elementów zabytków architektury i krajobrazu należących do naturalnych łąk kośnych i mających znaczenie w procesie produkcji:
  - Stawka pomocy wynosi maksymalnie 75 % w przypadku inwestycji przekraczających kwotę 15 000 EUR (jako uzupełnienie finansowania przez państwo i UE wynoszącego pomiędzy 35 a 50 % dla maksymalnej kwoty 35 000 EUR oraz pomocy wypłacanej przez region Midi-Pyrénées i UE przy maksymalnej stawce 7,5 % dla maksymalnej kwoty 5 250 EUR);
  - Stawka pomocy wynosi maksymalnie 75 % w przypadku inwestycji nieprzekraczających kwotę 15 000 EUR (przy braku współfinansowania).

W przypadku projektów dotyczących remontu tradycyjnych budynków, chodzi o uzupełnienie mechanizmu krajowego wnoszącego wkład w dodatkowe koszty wynikające ze specyfikacji związane z remontem tradycyjnych budynków.

Pomoc ta będzie uzależniona od spełnienia warunku, że remont nie pociągnie za sobą zwiększenia zdolności produkcyjnej.

- maksymalnie 75 % w przypadku inwestycji w prace modernizacyjne dotyczące elementów krajobrazu (przy braku współfinansowania)

### **Charakter działań kwalifikujących się do otrzymania pomocy:**

- W przypadku remontu tradycyjnych budynków: wewnętrzne i zewnętrzne konstrukcje murowane z kamienia z tynkiem wapiennym, podłogi, konstrukcje budynku, stolarka drewniana i pokrycia z łupków. Remont ten nie zmieni wielkości ani powierzchni budynku.
- W przypadku zakupu drobnego sprzętu wykorzystywanego w rolnictwie górskim dostosowanego do warunków dużych pochyłości lub trudnych warunków (dostępność, wysokość, wielkość działki):
  - Sprzęt do koszenia siana (samobieżne kosiarki silnikowe, kosiarki samobieżne, ładowarki samobieżne przystosowane do przenośnika obniżonego);
  - Sprzęt napędowy lub transportowy (przenośniki obniżone, przenośniki gąsienicowe, ciągniki górskie obniżone wielofunkcyjne i oprawka narzędziowa, struktury zabezpieczeń przeciwko odwracaniu dla użytkownika ciągników);
  - Kosiarki, rozdrabniacze przystosowane do wszelkich podpórek;
  - Ruchomy lub przenośny sprzęt do rozrzucania odpadów hodowlanych (maszyny nawożące, rozlewacze wgłębnne, maszyny do odwracania pokosu wykorzystywane do kompostowania obornika, roztrzaskacze obornika i gnojowicy, kompresory).
- W przypadku prac związanych z utrzymaniem elementów krajobrazu: murki, rowy, płyty... (prace, które nie są finansowane w ramach środków agrośrodowiskowych)

### **Warunki kwalifikacji:**

W przypadku dodatkowej pomocy, beneficjenci będą musieli spełnić warunki przedstawione w okólniku ministerstwa ds. rolnictwa, gospodarki żywnościowej, rybołówstwa i obszarów wiejskich z dnia 24 stycznia 2005 r. nr DGFAR/SDEA/C2005-5004 DPEI/SDEA/C2005-4005.

Ponadto, pomoc na utrzymanie potencjału produkcyjnego i walorów naturalnych łąk będzie mogła być udzielona na wniosek rolnika oraz na podstawie rozpoznania stanu naturalnych łąk kośnych i projektu w zakresie zrównoważonego rozwoju, który będzie musiał gwarantować:

- znaczenie projektu z punktu widzenia środowiska;
- brak zwiększenia zdolności produkcyjnej.

Stały komitet Parku Narodowego Pireneje będzie mógł podjąć decyzję o wprowadzeniu bardziej rygorystycznych warunków.

Pomoc będzie kontrolowana i brana pod uwagę przez Dyрекcję ds. rolnictwa i lasów departamentu Hautes-Pyrénées

**Data realizacji:** Od chwili otrzymania potwierdzenia odbioru przez Komisję Europejską

### **Czas trwania programu pomocy:**

Do dnia 31 grudnia 2006 r.

Program pomocy będzie wznawiany do 2010 r. (zakończenie programu zagospodarowania Parku Narodowego Pireneje) w zależności od corocznego głosowania w sprawie budżetu Parku Narodowego Pireneje przeprowadzanego przez radę zarządu przedsiębiorstwa

**Cel pomocy:**

Celem tego mechanizmu jest pomoc w zachowaniu specyficznej różnorodności biologicznej na obszarach górskich oraz zachowaniu ich krajobrazów poprzez wspieranie niektórych projektów inwestycyjnych opracowanych przez gospodarstwa rolne w oparciu o tradycyjne praktyki w rolnictwie. Rolnictwo górskie jest rolnictwem zróżnicowanym, którego podstawę stanowią pastwiska. Rolnictwo takie wykorzystuje prawie wyłącznie zasoby paszowe pozyskane z roślinności naturalnej. Ponadto, stosowanie wypasu często związane jest z zachowaniem większej różnorodności biologicznej na obszarach górskich, w szczególności w wyniku intensywnego wypasu powstają naturalne siedliska, gdzie zdomowiają się odpowiednie gatunki roślin i zwierząt. Zważywszy, że pastwiska stanowią ważny element krajobrazu i są istotne ze względu na ich wykorzystanie oraz wartość jaką stanowią dla Europy, poszczególnych państw członkowskich i regionów, jest to bardzo ważna kwestia. Stosowanie wypasu i działalność rolnicza odgrywa zatem ważną rolę w zachowaniu mozaiki naturalnych siedlisk będących źródłem różnorodności biologicznej.

Natomiast zrezygnowanie z wypasu prowadzi do „zaniku” siedlisk i ich ubożenia, a z biegiem czasu do utraty różnorodności biologicznej.

Różnorodność biologiczna na terenach górskich stanowią ważny element krajobrazu z uwagi na obecność w odizolowanych siedliskach wielu endemicznych gatunków zwierząt i roślin. Obok wysp i pustyń, obszary górskie, w szczególności obszary Pirenejów, są obszarami geograficznymi, na których występuje najwięcej gatunków endemicznych. Okazuje się, że liczba gatunków zdomowionych na obszarach górskich jest zależna od stopnia otwarcia gór na sąsiednie siedliska na równinach i wzgórzach.

Niniejsza pomoc jest przeznaczona w pierwszej kolejności dla małych gospodarstw rolnych, których system produkcji oparty jest na naturalnych łąkach kośnych wymagających dużego nakładu pracy (niezmechanizowana siła robocza). W żadnym wypadku nie ma ona na celu umożliwienia zwiększenia zdolności produkcyjnej. Musi ona przyczynić się do utrzymania rolnictwa górskiego poprzez promowanie inwestycji wpływających na zachowanie wydajności pracy i umożliwienie utrzymania możliwości produkcyjnej pasz infrastruktury tradycyjnej związanej z hodowlą

**Sektor(-y) gospodarki:** Wszystkie gospodarstwa rolne na terenie Parku Narodowego Pireneje (obszary centralne i peryferyjne)

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Monsieur Rouchdy KBAIER, Directeur  
Parc National des Pyrénées  
59, route de Pau  
F-65000 Tarbes

**Adres internetowy:** <http://www.parc-pyrenees.com/francais/documentation/exemptionpdf/exemption.pdf>

**Nr XA:** 64/06

**Państwo członkowskie:** Republika Słowacka

**Region:** Słowacja zachodnia

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Poľnohospodárske družstvo Veľké Zálužie  
Hlavná 1  
SK-951 35 Veľké Zálužie

**Podstawa prawna:**

- Ustanovenie § 240 ods. 3 a § 241 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.
- Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci
- Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1/2004 art. 4 ust. 3 lit. c)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 3 226 779 SKK tj. 84 311,742 EUR (kurs z dnia 23.06.2006 r.)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 40 %

**Data realizacji:** 2006

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** lipiec 2006 r.

**Cel pomocy:** MŚP — rolnictwo

**Sektory gospodarki:** Rolnictwo

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc::**

Sociálna poisťovňa  
pobočka Nitra  
Slančikovej 3  
SK-950 43 Nitra

**Adres internetowy:** [www.socpoist.sk](http://www.socpoist.sk)

**XA Number:** XA 65/06

**Państwo CPLNonkowskie:** Polska

**Region:** Województwo śląskie

**Tytuł systemu pomocy lub nazwa przedsiębiorstwa otrzymującego pomoc indywidualną:** Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjna „Przełom”

**Podstawa prawna:** Ustawa dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz.U. nr 62, poz. 627, z późniejszymi zmianami) — art. 405, art. 406 pkt 4 i 7a, art. 409

**Planowane wydatki roczne w ramach systemu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej przedsiębiorstwu:** Pomoc jest udzielana w formie pożyczki preferencyjnej w wysokości do kwoty 1.835.976 PLN. Pożyczka zostanie wypłacona do 30.9.2006 roku. Spłata pożyczki nastąpi w okresie od stycznia 2008 r. do października 2018 r. Wartość pomocy brutto (EDB) wynosi 262 534,36 PLN



**Maksymalna wielkość pomocy:** Intensywność pomocy brutto wynosi 11,97 %

**Data zastosowania:** Po otrzymaniu potwierdzenia w formie zawiadomienia wraz z numerem identyfikacyjnym o otrzymaniu przez Komisję Europejską niniejszej informacji zbiorczej dotyczącej przyznanej pomocy indywidualnej i jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

**Czas trwania systemu lub przyznania pomocy indywidualnej:** Szacunkowo — od czerwca 2006 do października 2018 r.

#### **Cel pomocy:**

Pomoc zostanie przeznaczona na wykonanie mechaniczno-chemiczno-biologicznej oczyszczalni ścieków dla Rolniczej Spółdzielni Produkcyjnej „Przełom” w Bujakowie, w celu zachowania i polepszenia norm z zakresu ochrony środowiska naturalnego tj. uzyskaniu odpowiednich parametrów ścieków oczyszczonych.

Obecnie ścieki z Rolniczej Spółdzielni Produkcyjnej „Przełom” oczyszczane są w ponad 20 — letniej oczyszczalni. Konieczność realizacji inwestycji wynika z faktu, iż stosowna technologia nie zapewnia uzyskania parametrów ścieków oczyszczonych określonych w obowiązujących przepisach prawnych (Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 8 lipca 2004 roku w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego). Decyzją Śląskiego Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Środowiska w Katowicach z dnia 30.1.2006 r. została nałożona na RSP „Przełom” kara pieniężna w wysokości 54 128,7 PLN z tytułu wprowadzania ścieków do ziemi z naruszeniem warunków określonych w pozwoleniu wodnoprawnym.

Na podstawie umowy na odbiór ścieków, w istniejącej oczyszczalni oczyszczane są również ścieki z przetwórstwa owoców i warzyw powstających w zakładzie ROLNIK Sp. z o.o.

Projektowane jest wykonanie oczyszczalni mechaniczno-chemicznej (jako I stopień oczyszczania) oraz części biologicznej (II stopień oczyszczania z zastosowaniem reaktorów typu SBR). Oczyszczone ścieki odprowadzane będą do rowu — koryta otwartego uchodzącego do cieku Jasienica.

Pomoc zostanie udzielana na podstawie Art. 4 Rozporządzenia (WE) 1/2004 na inwestycję polegającą na modernizacji oczyszczalni ścieków dla Rolniczej Spółdzielni Produkcyjnej „Przełom”. Koszty kwalifikowane obejmować będą koszty inwestycyjne związane z budową oczyszczalni ścieków

**Odnośne sektory:** Pomoc udzielana jest dla przedsiębiorcy prowadzącego działalność w branży spożywczej, związanej z uprawą zbóż, hodowlą i ubojem trzody chlewnej, produkcją mięsa i wędlin

**Nazwa i adres organu udzielającego pomocy:** Pomoc udzielana jest ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach, ul. Plebiscytowa 19, 40-035 Katowice

**Adres strony internetowej:** www.wfosigw.katowice.pl

#### **Inne informacje:**

Wielkość pomocy brutto (intensywność pomocy brutto) została obliczona zgodnie z definicją zawartą w art. 2 pkt 5 Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi. Jest to stosunek ekwiwalentu dotacji brutto do kosztów kwalifikujących się do objęcia pomocą.

Ekwiwalent dotacji brutto wynikający z udzielanej pożyczki preferencyjnej został obliczony zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie szczegółowego sposobu obliczania wartości pomocy publicznej udzielanej w różnych formach (Dz. U Nr 194 Poz. 1983). Ekwiwalent dotacji brutto wynosi 262 534,36 PLN

Koszty kwalifikujące się do objęcia pomocą wynoszą: 2 192 867 PLN.

Wielkość pomocy brutto = 262 534,36 / 2 192 867 = 11,97 %.

Ekwiwalent dotacji brutto oraz intensywność pomocy brutto obliczono przy założeniu, że wypłata kwoty pożyczki nastąpi w następujących ratach:

- 1) 30.6.2006: 1 019 231 PLN,
- 2) 31.7.2006: 400 000 PLN,
- 3) 31.8.2006: 300 000 PLN,
- 4) 30.9.2006: 116 745 PLN

**Numer pomocy:** XA 66/06

**Państwo członkowskie:** Francja

**Nazwa programu pomocy:** Pomoc na wypłatę składek ubezpieczeniowych w związku ze szkodami powstałymi w wyniku wystąpienia szeregu zjawisk pogodowych, w tym jednocześnie suszy, gradu, mrozu i powodzi lub nadmiaru wody

#### **Podstawa prawna:**

- Artykuł 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004;
- Loi 64.706 du 10 juillet 1964
- Article L 361-8 du livre III (nouveau) du code rural
- Article L 122.7 du code des assurances
- Décret n° 2006-370 fixant les modalités d'application de l'article L.361-8 du livre II (nouveau) du code rural en vue de favoriser le développement de l'assurance contre certains risques agricoles

**Planowane w ramach programu roczne wydatki:** 30 mln EUR z krajowego funduszu gwarancyjnego ds. kłęk rolnych (FNGCA)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 35 % kwoty składki bez podatków i opłat obciążających ubezpieczonego, odpowiadającej sumie gwarantowanej kwalifikującej się do dotacji. Suma gwarantowana kwalifikująca się do dotacji dotyczy części umów objętych zwolnieniem w wysokości 25 % w przypadku ubezpieczenia upraw oraz w wysokości 20 % w przypadku ubezpieczenia gospodarstwa. Wysokość pomocy w procentach jest zwiększona o 5 % dla młodych rolników, którzy prowadzą działalność nie dłużej niż 5 lat

**Data realizacji:** 2006 r.

**Czas trwania programu pomocy:** Jeden rok

**Cel pomocy:** Wsparcie rozwoju ubezpieczeń od szeregu zagrożeń w rolnictwie. Składki ubezpieczeniowe, na które przyznawana jest pomoc to składki, o których mowa w art. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004

**Sektor(-y) gospodarki:** Gospodarstwa zajmujące się produkcją podstawową owoców, warzyw, winorośli, zbóż, roślin oleistych lub proteinowych

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Ministère de l'agriculture et de la pêche  
Direction des affaires financières et de la logistique  
Bureau du crédit et de l'assurance  
78, rue de Varenne  
F-75700 Paris

**Strona internetowa:**

[www.agriculture.gouv.fr](http://www.agriculture.gouv.fr)

Ikona „ressources” w „recherche” wpisać słowo „calamités”

**Numer pomocy:** XA 67/06

**Państwo członkowskie:** Francja

**Region:** Département de Loire-Atlantique

**Nazwa programu pomocy:** Pomoc na aktywizację grup rolników działających na rzecz rozwiązywania problemów na szczeblu samorządowym związanych ze zrównoważonym rozwojem<sup>(1)</sup>

**Podstawa prawna:**

- Artykuł 14 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004
- Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales
- Délibération du Conseil général de Loire-Atlantique du 19 juin 2006

**Planowane w ramach programu roczne wydatki:** 150 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:**

- Pomoc na aktywizację jest wypłacana organizacji prowadzącej aktywizację (Izba Rolnicza, federacja spółdzielni użytkownika sprzętu rolniczego (CUMA) lub stowarzyszenie). Pomoc w maksymalnej kwocie 10 000 EUR na grupę na okres od 18 do 24 miesięcy jest wypłacana proporcjonalnie do ilości dni, w których prowadzona była aktywizacja.

- Koszty związane z prowadzonymi działaniami mogą obejmować koszty podróży i wizyt, konkretnego doradztwa i badań wykonalności, zakupu dokumentacji i oprogramowania, zastępstwa rolników uczestniczących w pracach grupy ponoszone przez uprawnioną organizację. Pomoc na poziomie 80 % wynosi 8 500 EUR na grupę w okresie od 18 do 24 miesięcy. 20 % wkładu finansowego ze środków własnych beneficjenci będą mogli wnieść jako wartość czasu pracy. Pomoc ta jest wypłacana grupie, jeśli taka jest powołana (status stowarzyszenia lub współpracy) bądź organizacji zapewniającej aktywizację grupy i ponoszącej koszty (Izba Rolnicza). Grupa lub organizacja ponosi wszystkie koszty działań

**Data realizacji:** 1 lipca 2006 r.

**Czas trwania programu pomocy:** Jeden rok, z możliwością przedłużenia na podstawie oceny rocznej umożliwiającej określenie zmian, jakie należy wprowadzić i daty ewentualnego zakończenia niniejszego programu

**Cel pomocy:** Wspieranie projektów zgodnych z zasadami zrównoważonego rozwoju, w ramach podejścia samorządowego. Początkowo (2006/2007) inicjatywa obejmie 7 grup reprezentujących 85 rolników. Przekazywanie informacji na temat tworzenia tych grup odbywać się będzie w celu promowania zalet zrównoważonego rozwoju, którego zwiastunem będą te samorządowe inicjatywy

**Sektory gospodarki:** Wszystkie sektory produkcji rolnej

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Monsieur le Président du Conseil général de Loire-Atlantique  
3 quai Ceineray  
BP 94109  
F-44041 Nantes Cedex 1

**Strona internetowa:** [www.cg44.fr](http://www.cg44.fr)

<sup>(1)</sup> Planowane przykładowe tematy: przywrócenie wartości łąkom, rozwój w dziedzinie biopaliw, gospodarowanie odpadami zielonymi na szczeblu lokalnym, przekazywanie gospodarstw, ochrona zasobów wodnych, zarządzanie informacjami.

**Numer XA:** XA 68/06

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** Kent Downs Area of Outstanding Natural Beauty (obszar o wyjątkowych walorach przyrodniczych)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** The Kent Downs Rural Advice Service

**Podstawa prawna:** Sections 84 and 85 of The Countryside and Rights of Way Act 2000

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Od 1 sierpnia 2006 r. do 31 marca 2007 r.: 12 000 GBP

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %

**Data realizacji:** 1 sierpnia 2006 r.

**Czas trwania programu lub pomocy indywidualnej:** Nowe wnioski w ramach programu należy przysłać do dnia 31 marca 2007 r. Pomoc będzie wypłacana do dnia 30 czerwca 2007 r.

**Cel pomocy:**

Rozwój sektorowy.

Celem pomocy jest udzielenie w odpowiednim czasie porad służących wprowadzeniu zmian, które doprowadzą do większego zróżnicowania działalności, są możliwe do wykonania z finansowego punktu widzenia, bezpieczne dla środowiska i możliwe do przyjęcia w kontekście planowania. Pomoc jest realizowana zgodnie z art. 14 rozporządzenia nr 1/2004. Kosztami kwalifikowanymi są koszty usług doradczych

**Sektor(-y) gospodarki:** Rolnicy i wiejskie przedsiębiorstwa rolne zdefiniowane są jako przedsiębiorstwa prowadzące następujące rodzaje działalności: uprawy zbierane przy użyciu kombajnu, uprawa warzyw polowych, różnych odmian sałaty, roślin ozdobnych (w tym materiału szkółkarskiego, kwiatów i cebulek), nasion traw i darni, hodowla bydła, owiec, trzody chlewnej, produkty mleczarskie, drób i jaja, agroturystyka, wynajem pokoi w gospodarstwach, utrzymanie koni i stajni jeździeckich oraz inne atrakcje agroturystyczne

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Kent County Council  
Invicta House  
County Hall  
Maidstone  
Kent ME 14 1XX  
United Kingdom

Program jest realizowany przez

The Kent Downs Rural Advice Service (KDAS)  
Kent Downs Unit  
West Barn  
Penstock Hall Farm  
Canterbury Road  
East Brabourne  
Ashford  
Kent TN25 5LL  
United Kingdom

**Strona internetowa:**

<http://www.kentdowns.org.uk/Rural%20Advice.htm>

Zjedź na dół strony i kliknij na widniejący po prawej stronie link „Defra State Aid”

**Inne informacje:**

Program będzie dostępny dla wszystkich przedsiębiorstw sektora rolnego, a nie tylko dla rolników. Pomoc na działalność pozarolniczą będzie wypłacana zgodnie z rozporządzeniem Komisji nr 69/2001 dotyczącym pomocy de minimis. Pomoc będzie udostępniona również w przypadku przechodzenia z działalności rolniczej na pozarolniczą.

Beneficjenci nie mają możliwości wyboru dostawcy usług. Dostawcą usług będzie The Kent Downs Rural Advice Service (KDAS), który zapewni doradców wybranych w drodze przetargu.

Program pomocy nr XA 43/2005 Kent Downs Rural Advice Service wygasa dnia 31 lipca 2006 r. Niniejszy program zostanie przedłużony od dnia 1 sierpnia 2006 r. do dnia 31 marca 2007 r., a jego budżet podwyższony o 12 000 GBP. Do programu nie wprowadza się żadnych innych zmian, tzn. wszystkie warunki pozostają bez zmian.

Podpisano i opatrzono datą w imieniu Departamentu ds. Środowiska, Żywności i Spraw Wsi, właściwego organu w Zjednoczonym Królestwie (Department for Environment, Food and Rural Affairs)

Neil Marr  
Agricultural State Aid Advisor  
Defra  
8E 9 Millbank  
c/o 17 Smith Square  
London  
SW1P 3JR  
United Kingdom

**Numer XA:** XA 70/06

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Veneto

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** piano annuale degli interventi formativi nel settore primario A.F. (Roczny plan szkoleń w sektorze podstawowym Rolnictwo/leśnictwo) 2006/2007. Decyzja Zgromadzenia Regionu Veneto (Giunta della Regione Veneto) nr 2113 z dnia 4 lipca 2006 r.

**Podstawa prawna:**

L. 845/1978 „Legge quadro in materia di formazione professionale”

L.R. n. 10 del 30.1.1990 „Ordinamento del sistema della formazione professionale e organizzazione delle politiche regionali del lavoro”

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Decyzją Zgromadzenia Regionu Veneto nr 2113 z dnia 4 lipca 2006 r. zostały przydzielone regionalne środki finansowe w wysokości 2 000 000 EUR objęte rozdziałem 72040 budżetu regionalnego na rok 2006.

Do pomocy kwalifikują się działania prowadzone w miejscu pracy w celach określonych w ramach wspomnianego środka, z przeznaczeniem dla osób zatrudnionych w sektorze rolnym

**Maksymalna intensywność pomocy:** Zgodnie z art. 14 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1/2004 całkowita kwota przyznanej pomocy nie może przekroczyć 100 000 EUR na beneficjenta w każdym okresie trzyletnim lub 50 % kosztów kwalifikowanych, w zależności od tego, która kwota jest większa

**Data realizacji:** Pomoc przyznawana jest po ustanowieniu programu decyzją Zgromadzenia Regionu Veneto i opublikowaniu decyzji w Dzienniku Urzędowym regionu Veneto (Bollettino Ufficiale della Regione Veneto)

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Program pomocy zostaje zamknięty po zweryfikowaniu wyników końcowych sprawozdania dotyczącego wydatków, jednak nie później niż dnia 30 czerwca 2009 r.

#### **Cel pomocy:**

Region Veneto przyznaje środki na realizację działań związanych z ustawicznym kształceniem zawodowym, przeznaczone na pomoc rolnikom, ich pomocnikom, pracownikom technicznym i innym specjalistom w sektorze rolnictwa, w celu:

- promowania kultury przedsiębiorczości,
- podwyższania kwalifikacji zawodowych pracowników sektora rolnego,
- wspierania rozwoju wiedzy w dziedzinie innowacji technologicznych.

W decyzji Zgromadzenia Regionalnego nr 2113/2006 zwraca się uwagę na art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1/2004. Koszty kwalifikowane podlegające programowi pomocy obejmują w szczególności koszty związane z organizacją programów szkoleniowych

**Sektory gospodarki:** Program ma zastosowanie do prowadzenia szkoleń zawodowych dla osób kwalifikujących się do edukacji i szkolenia zawodowego zgodnie z Ustawą nr 53/2003

#### **Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Regione Veneto  
Segreteria Attività Produttive, Istruzione e Formazione  
Direzione Regionale Formazione  
Via G. allegri, n. 29  
I-30174 Mestre — Venezia

**Strona internetowa:** [www.regione.veneto.it](http://www.regione.veneto.it) /servizi alla persona/formazione e lavoro/formazione continua e permanente

#### **Inne informacje:**

Informacje można uzyskać pod następującym numerem telefonu: Direzione Regionale Formazione

tel 0039412795030 — 5029

faks 0039412795085

**XA Number:** XA 71/06

**Państwo CPLNonkowskie:** Polska

**Region:** Województwo Śląskie

#### **Tytuł systemu pomocy lub nazwa przedsiębiorstwa otrzymującego pomoc indywidualną:**

Zakłady Mięsne „Aleksandria” — Dariusz Moczarski  
Aleksandria, ul. Gościnną 6  
PL-42-274 Konopiska

**Podstawa prawna:** Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz.U. nr 62, poz. 627, z późniejszymi zmianami) — art. 405, art. 406, pkt 7, 7a, art. 409 pkt 4 oraz art. 411 pkt 3

#### **Planowane wydatki roczne w ramach systemu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej przedsiębiorstwu:**

Pomoc jest udzielana w formie umorzenia (zgodnie z Ustawą Prawo ochrony środowiska) części pożyczki preferencyjnej przyznanej w 2000 r. na realizację zadania „Modernizacja oczyszczalni ścieków w Zakładach Mięsnych Aleksandria”

Wartość pomocy brutto (EDB) wynosi 102 840 PLN

**Maksymalna wielkość pomocy:** Intensywność pomocy brutto wynosi 50 %

**Data zastosowania:** Po otrzymaniu potwierdzenia w formie zawiadomienia wraz z numerem identyfikacyjnym o otrzymaniu przez Komisję Europejską niniejszej informacji zbiorczej dotyczącej przyznanej pomocy indywidualnej i jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

**Czas trwania systemu lub przyznania pomocy indywidualnej:** od sierpnia 2006 r. do października 2006 r.

#### **Cel pomocy:**

Pomoc zostanie przeznaczona na realizację zadania „Instalacja przygotowania ciepłej wody użytkowej z odzyskiem ciepła z urządzenia chłodniczego oraz redukcja zużycia wody i środków chemicznych w myjni pojemników zwrotnych”. W ramach planowanej inwestycji zostanie wykonana instalacja do przygotowania c.w.u. z odzyskiem ciepła z posiadanego urządzenia chłodniczego „chiller” składająca się z wymienników ciepła, zbiornika i zasobnika ciepłej wody, pomp obiegowych, armatury oraz myjka pojemników zwrotnych z automatycznym dozowaniem detergentów i układem odzysku wód popłucznych.

W wyniku realizacji zadania zostaną uzyskane efekty ekologiczne w postaci odzysku ciepła i zmniejszenia emisji zanieczyszczeń pyłowo-gazowych do atmosfery o: pył — 0,0102 Mg/a, SO<sub>2</sub> — 0,0216 Mg/a, NO<sub>2</sub> — 0,0284 Mg/a, CO — 0,0034 Mg/a, CO<sub>2</sub> — 9,369 Mg/a, a zużycie wody zmniejszy się o 780,0 m<sup>3</sup> w ciągu roku

**Odnośne sektory:** Pomoc udzielana jest dla przedsiębiorcy prowadzącego działalność w branży spożywczej związanej z produkcją mięsa i wędlin

**Nazwa i adres organu udzielającego pomocy:** Pomoc udzielana jest ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach, ul. Plebiscytowa 19, 40-035 Katowice



**Adres strony internetowej:** [www.wfosigw.katowice.pl](http://www.wfosigw.katowice.pl)

**Inne informacje:**

Wielkość pomocy brutto (intensywność pomocy brutto) została obliczona zgodnie z definicją zawartą w art. 2 pkt 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi. Jest to stosunek ekwiwalentu dotacji brutto do kosztów kwalifikujących się do objęcia pomocą.

Ekwiwalent dotacji brutto wynikający z udzielonego umorzenia części pożyczki preferencyjnej został obliczony zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów Ministrów dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie szczegółowego sposobu obliczania wartości pomocy udzielanej w różnych formach (Dz.U. nr 194, poz. 1983). Ekwiwalentu dotacji brutto wynosi 102 840,00 PLN.

Koszty kwalifikujące się do objęcia pomocą wynoszą: 205 679,48 PLN.

Wielkość pomocy brutto wynosi 102 840 PLN / 205 679,48 PLN = 50 %